

Situation 1

Morimoto-san and Yamada-san are talking in the office.

Dialogue

もりもと
森本：なんか、つらそうですね。

やまだ は いた
山田：歯が痛くて。

もりもと たいへん
森本：それは大変ですね。

やまだ くすり の こうか
山田：薬を飲んだんですが効果なくて。

もりもと くすり こうか
森本：薬、効果なかったんですか。

やまだ いた と
山田：はい。痛みが取れなくて。

もりもと はいしゃ い
森本：歯医者に行ったほうがいいですよ。

やまだ はいしゃ
山田：おすすめの歯医者ありますか？

もりもと えき となり はいしゃ
森本：駅の隣の歯医者、おすすめです。

やまだ
山田：そうなんですか。

もりもと せんせい うで にんき
森本：先生の腕がよくて人気なので。

やまだ うで あんしん
山田：腕がいいと安心ですね。

もりもと あんしん
森本：安心できますよ。

やまだ けっこうま
山田：結構待ちますか？

もりもと どうじつ い ま にんき ひとおお
森本：当日行くと、待つことになりますね。人気で、人多いので。

やまだ
山田：そうですか。でも当日でも行けるんですね。

もりもと
森本：はい。

やまだ いた
山田：痛みがつらいし、今日行^{きょう}ってみます。待^まってもいいので。

もりもと
森本：それがいいですね。

Breakdown

もりもと
森本：なんか、つらそうですね。

Morimoto: It seems you are having a hard time somehow.

やまだ は いた
山田：歯が痛くて。

Yamada: So my tooth hurts.

- は
歯 tooth

もりもと たいへん
森本：それは大変ですね。

Morimoto: That is tough.

やまだ くすり の こうか
山田：薬を飲んだんですが効果なくて。

Yamada: I took medicine, but without effect.

- くすり
薬 medicine
- くすり の
薬を飲む to take medicine
- こうか
効果 effectiveness; effect

もりもと くすり こうか
森本：薬、効果なかったんですか。

Morimoto: The medicine had no effect?

やまだ いた と
山田：はい。痛みが取れなくて。

Yamada: Right. It could not relieve (remove) the pain.

- いた
痛み pain; ache

もりもと はいしゃ い
森本：歯医者に行ったほうがいいですよ。

Morimoto: It would be better to go to a dentist.

- いしゃ
医者 doctor
- はいしゃ
歯医者 dentist

やまだ はいしや
山田：おすすめの歯医者ありますか？

Yamada: Do you have a recommended dentist?

- おすすめ すす recommendation, advice; お勧めする to recommend, to advise

もりもと えき となり はいしや
森本：駅の隣の歯医者、おすすめです。

Morimoto: I recommend the dentist next to the train station.

やまだ
山田：そうなんですか。

Yamada: Is that so?

もりもと せんせい うで にんき
森本：先生の腕がよくて人気なので。

Morimoto: Since the doctor is skilled and popular.

- うで 腕 arm; skill, ability
- うで 腕がいい skilled
- にんき 人気 n. popularity; adj. popular

やまだ うで あんしん
山田：腕がいいと安心ですね。

Yamada: If the doctor is skilled, it is reassuring.

- あんしん 安心 peace of mind, relief; あんしん 安心する to feel relieved

もりもと あんしん
森本：安心できますよ。

Morimoto: You can be reassured.

やまだ けっこうま
山田：結構待ちますか？

Yamada: Will I wait quite a while?

もりもと どうじつ い にんき ひとおお
森本：当日行くと、待つことになりますね。人気で、人が多いので。

Morimoto: If you go on the same day, that will mean waiting. Since it is popular, and there are many people.

- どうじつ 当日 that day; current day

やまだ どうじつ い
山田：そうですか。でも当日でも行けるんですね。

Yamada: Is that so? But I can go even on the same day, right?

もりもと

森本：はい。

Morimoto: Yes.

やまだ

山田：痛みがつらいし、今日行ってみます。待ってもいいので。

Yamada: Because the pain is giving me a hard time, I will try going today. Since it would be fine even if I wait.

もりもと

森本：それがいいですね。

Morimoto: That would be good.

Situation 2

Mami and Yuka are talking at school.

Dialogue

まみ：^{にちようび}日曜日、^{ひま}暇？

ゆか：^{ひま}暇だよー。

まみ：^{いっしょ}一緒に^か買い物^{もの}行かない？ ^{あた}新しい^{ふく}服がほしいんだよね。

ゆか：^{わたし}私も^{さいきん}最近^かぜんぜん^{もの}買い物してないし。

まみ：^{はる}春になつたし、^{あた}新しい^{ふく}服いるよね。

ゆか：^{うん}うん、^{はる}春に^き着れる^{ふく}服いる。^か買い物、^{もの}どこです？

まみ：^{よこはま}横浜^いあたり^{まで}まで行かない？

ゆか：^{いい}いいね。^{よこはま}横浜。^{みせ}いいお店^{たくさん}たくさんありそう。

まみ：^か買い物^{もの}のあと、^{ゆっくり}ゆっくり^{おいしい}おいしい^{もの}もの^た食べようよ。

ゆか：^{いい}いいね！

まみ：^{いま}今は^{さくら}桜も^{きれ}きれいだから。^{そと}外^{ある}歩く^{たの}だけでも楽しいし。

ゆか：^{そう}そうだね。^{ある}歩きながら^{さくら}桜^みが見れるだろうね。

まみ：^{なんじ}何時^{ぐら}ぐらいの^{でんしゃ}電車^いで行く？

ゆか：^{じゅうじ}10時^{ごろ}頃は？

まみ：^{いい}いいよ。^{ゆっくり}ゆっくり^か買い物^{もの}できるね。

ゆか：^{にちようび}日曜日、^{たの}楽しみに^{して}してるね。

まみ：^{わたし}私も。^かたくさん^か買っちゃいそう。

Breakdown

まみ：^{にちようび}日曜日、^{ひま}暇？

Mami: Are you free on Sunday?

- ^{ひま}暇 free, not busy: 今日、^{きよう}暇？ Are you free today?; ^{ひま}bored: やることなくて、暇だった。 I was bored because I had nothing to do.

ゆか：^{ひま}暇だよー。

Yuka: I'm free.

まみ：^{いっしょ}一緒に^か買い物^{もの}行かない？ ^{あたら}新しい^{ふく}服がほしいんだよね。

Mami: Should we go shopping together? I want new clothes.

- ^か買い物 shopping; ^か買い物する to go shopping
- ^{ふく}服 clothes, dress; outfit

ゆか：^{わたし}私も^{さいきん}ほしい。最近^かぜんぜん^{もの}買い物してないし。

Yuka: I want them too. Since I haven't been shopping at all lately.

まみ：^{はる}春^{あたら}になったし、^{ふく}新しい服^{ふく}いるよね。

Mami: Because it has become spring, we need new clothes, right?

- ^{はる}春 spring
- ^{ふく}いる to need; to want

ゆか：うん、^{はる}春^きに着^{ふく}れる服^かいる。買い物^{もの}、どこです？

Yuka: Yeah, we need clothes that we can wear in the spring. Where should we do our shopping?

まみ：^{よこはま}横浜^いあたり^いまで行かない？

Mami: Should we go to Yokohama or thereabouts?

- ^{よこはま}横浜 Yokohama (city)

ゆか：いいね。^{よこはま}横浜。^{みせ}いいお店^{みせ}たくさんありそう。

Yuka: That would be nice. Yokohama. There probably are a lot of good shops.

まみ：^か 買^{もの}物のあと、ゆっくりおいしいもの^たの食べようよ。

Mami: After shopping, let's take our time and eat something delicious.

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

ゆか：いいね！

Yuka: That would be nice!

まみ：^{いま} 今^{さくら}は桜もきれいだから。^{そとある} 外^{たの}歩くだけでも楽しいし。

Mami: Since the cherry blossoms are also beautiful now, it's fun just to walk around outside too.

- ^{さくら} 桜 cherry tree; cherry blossom

ゆか：そうだね。^{ある} 歩^{さくら}きながら桜^みが見れるだろうね。

Yuka: That's true. I bet we can see cherry blossoms while we walk.

まみ：^{なんじ} 何時^{でんしゃ}ぐらいの電^い車で行く？

Mami: Around what time is the train we should go on?

ゆか：^{じゅうじごろ} 10時頃^はは？

Yuka: How about around 10 o'clock?

まみ：いいよ。ゆっくり^か 買^{もの}物できるね。

Mami: That's good. We can take our time and shop.

ゆか：^{にちようび} 日曜^{たの}日、楽^しみにしてるね。

Yuka: I'll be looking forward to Sunday.

まみ：^{わたし} 私^かも。たくさん買^{もの}っちゃいそう。

Mami: Me too. I might happen to buy a lot.